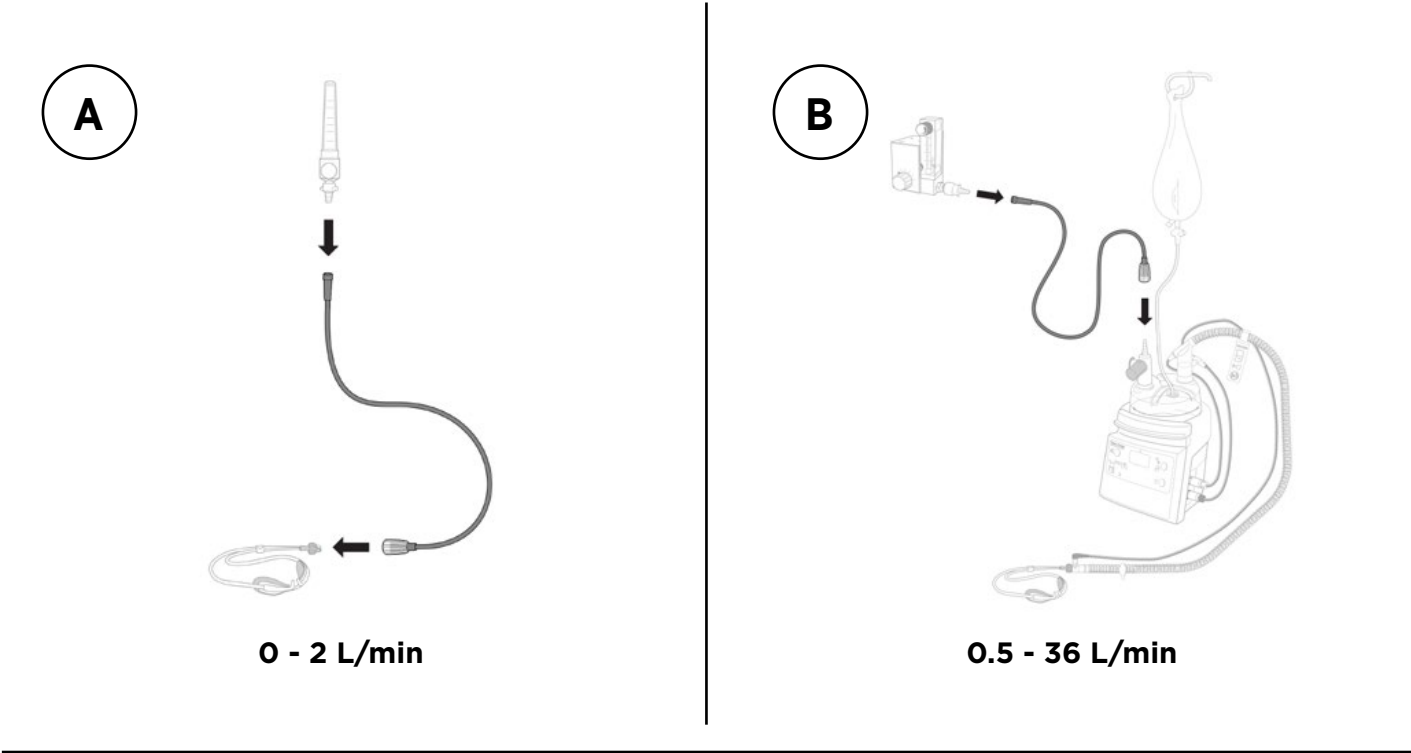


USER INSTRUCTIONS

OPT014 Optiflow Junior Oxygen Tubing



English (en)

OPT014 OXYGEN TUBING

SYSTEM SPECIFICATIONS:

Refer to the Optiflow Junior 1 and 2/2+ cannula user instructions for maximum flow rates (e.g. OPT312, OJR410)

Circuit length: 2.1 m / 6'11"

ATTENTION:

-  This product is intended to be used for a maximum of 7 days.
- Check that all connections, caps and/or plugs are tight before use.
- Do not use if packaging is not sealed.

WARNINGS:

- Failure to humidify at flow rates above 2 L/min may cause nasal/mucosal dryness and discomfort.
- Appropriate patient monitoring must be used at all times. Failure to monitor the patient may result in loss of therapy, serious injury or death.
- Do not use near a naked flame.
- Do not stretch or crush tube.
- Tubing poses a potential strangulation hazard.
- Reuse may result in transmission of infectious substances, interruption to treatment, serious harm or death.
- California residents please be advised of the following, pursuant to Proposition 65:

This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm.
For more information, please visit: www.fphcare.com/prop65

 **CE 0123 Rx only**

Manufacturer  Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com Importer/ Distributor **Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraiso, 04004-000, São Paulo - SP, Brazil Tel: +55 11 2548 7002 **China** 代理人/售后服务机构: 费雪派克医疗保健 (广州) 有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Denmark** Tel: +45 70 26 37 70 Fax: +46 83 66 310 **Finland** Tel: +358 9 251 66 123 Fax: +46 83 66 310 **France**  Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtaboeuf Cedex, France Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 Email: c.s@fphcare.fr **Germany** Fisher & Paykel Healthcare GmbH, Deutschland, Österreich, Schweiz, Wiesenstrasse 49, D 73614 Schorndorf, Germany Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **Hong Kong** Tel: +852 2116 0032 Fax: +852 2116 0085 **India** Tel: +91 80 2309 6400 **Ireland** Tel: 1800 409 011 Fax: +44 1628 626 146 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Mexico** Tel: +52 55 9130 1626 **Norway** Tel: +47 21 60 13 53 Fax: +47 22 99 60 10 **Poland** Tel: 00800 49 119 77 Fax: 00800 49 119 78 **Russia** Tel. and Fax: +7 495 782 21 50 **Spain** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249. Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: 0800 132 189 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001

www.fphcare.com

REF 185047922 REV G 2022-07 © 2022 Fisher & Paykel Healthcare Limited

Fisher & Paykel
HEALTHCARE

TUBO PARA OXÍGENO OPT014

ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA:

Consulte las tasas de flujo máximas en las instrucciones de uso de las cánulas Optiflow Junior 1 y 2/2+ (p. ej. OPT312, OJR410)

Longitud del circuito: 2,1 m / 6'11"

ATENCIÓN:

-  Este producto no se debe utilizar durante más de 7 días.
- Verifique que todas las conexiones, tapones y/o clavijas estén bien ajustadas antes de su utilización.
- No utilizar si el paquete no está perfectamente cerrado.

ADVERTENCIAS:

- Si no se administra la humidificación a tasas de flujo superiores a 2 L/min, se puede provocar sequedad nasal o de la mucosa e incomodidad.
- Es necesario supervisar adecuadamente al paciente en todo momento; de lo contrario, la terapia puede verse interrumpida y podrían causarse lesiones o la muerte del paciente.
- No utilice el dispositivo cerca de llamas.
- No estire ni aplaste el tubo.
- Con los tubos existe el peligro de estrangulación.
- La reutilización podría dar lugar a la transmisión de sustancias infecciosas, la interrupción del tratamiento, daños graves o incluso la muerte.

OPT014 HAPNIKUVOOLIK

SÜSTEEMI TEHNILISED ANDMED:

Maksimaalsete voolukiiruste saamiseks vaadake Optiflow Junior 1 ja 2/2+ kanüüli kasutusjuhendit (nt OPT312, OJR410)

Kontuuri pikkus 2,1 m / 6'11"

TÄHELEPANU!

-  Toode on ette nähtud kasutamiseks maksimaalselt 7 päeva.
- Enne kasutamist veenduge, et kõik ühendused, korgid ja/või katted oleksid tihedalt kinni.
- Ärge kasutage, kui pakend ei ole suletud.

HOIATUSED.

- Kui niisutamine ei õnnestu voolukiirusel üle 2 L/min, võib see põhjustada nina/limaskesta kuivamist ja ebamugavustunnet.
- Patsiendi seisundit tuleb kogu aeg nõuetekohaselt jälgida. Patsiendi jälgimata jätmine võib põhjustada ravi katkemist, raskeid vigastusi või surma.
- Ärge kasutage lahtise leegi läheduses.
- Ärge venitage ega muljuge voolikut kokku.
- Voolik võib põhjustada kägistamisohu.
- Korduskasutus võib põhjustada nakkustekitajate ülekandumise, raviprotseduuri katkemise, tõsiseid vigastusi või surma.

OPT014-HAPPILETKUSTO

JÄRJESTELMÄN TEKNISET TIEDOT:

Katso maksimivirtausnopeudet Optiflow Junior 1- ja 2/2+ -kanyylin käyttöohjeista (esim. OPT312, OJR410)

Letkuston pituus: 2,1 m / 6'11"

HUOMIO:

-  Tuotetta saa käyttää enintään seitsemän päivää.
- Tarkista, että kaikki liitokset, mukaan lukien korkit ja tulpat, on kiinnitetty tiiviisti ennen käyttöä.
- Ei saa käyttää, jos pakkaus ei ole suljettu.

VAROITUKSET:

- Jos kosteustusta ei suoriteta yli 2 L/min virtausnopeuksilla, seurauksena voi olla nenän/limakalvojen kuivumista ja epämiellyttävää tunnetta.
- Potilasta on valvottava asianmukaisella tavalla koko ajan. Potilaan valvomatta jättämisestä voi seurata hoidon keskeytyminen, vakava vammautuminen tai kuolema.
- Ei saa käyttää avotulen lähellä.
- Älä venytä tai murskaa letkua.
- Letkusto aiheuttaa mahdollisen kuristumisvaaran.
- Uudelleenkäyttö voi johtaa tartuntavaarallisten aineiden siirtymiseen, hoidon keskeytymiseen, vakaviin vahinkoihin tai kuolemaan.

TUYAU D'OXYGÈNE OPT014

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Pour les débits maximums, consulter les instructions d'utilisation des interfaces Optiflow Junior 1 et 2/2+ (p. ex. OPT312, OJR410)

Longueur du circuit : 2,1 m / 6'11"

ATTENTION :

-  Il n'est pas conseillé d'utiliser ce produit au delà de 7 jours.
- Vérifier que les connexions et bouchons soient correctement fixés et insérés avant utilisation.
- Ne pas utiliser si l'emballage n'est pas hermétiquement fermé.

AVERTISSEMENTS :

- L'absence d'humidification à des débits supérieurs à 2 L/min peut entraîner une sécheresse nasale ou des muqueuses ainsi qu'une gêne.
- Le patient doit faire l'objet d'une surveillance appropriée en permanence. Dans le cas contraire, il peut en résulter un défaut de traitement, une blessure grave ou la mort.
- Ne pas utiliser en présence d'une flamme nue.
- Ne pas étirer ou écraser le tuyau.
- Les tuyaux représentent un risque d'étranglement.
- La réutilisation peut avoir comme conséquence la transmission de substances infectieuses, provoquer une interruption du traitement, des lésions graves ou la mort.

TUBULURE À OXYGÈNE OPT014

SPÉCIFICATIONS DU SYSTÈME :

Pour les débits maximaux, consulter les instructions d'utilisation des canules Optiflow Junior 1 et 2/2+ (p. ex. OPT312, OJR410).

Longueur du circuit : 2,1 m/6 pi 11 po

ATTENTION :

-  Ce produit est destiné à être utilisé pendant 7 jours maximum.
- S'assurer que toutes les pièces, tous les bouchons et toutes les prises sont bien reliés avant utilisation.
- Ne pas utiliser si l'emballage n'est pas fermé hermétiquement.

AVERTISSEMENTS :

- L'absence d'humidification à des débits supérieurs à 2 L/min peut entraîner une sécheresse nasale ou des muqueuses ainsi qu'une gêne.
- Un dispositif de surveillance approprié du patient doit être utilisé en tout temps. Tout défaut de surveillance du patient peut compromettre la thérapie, entraîner des blessures graves ou la mort.
- Ne pas utiliser en présence d'une flamme nue.
- Ne pas étirer ou écraser le tube.
- La tubulure présente un risque d'étranglement potentiel.
- Toute réutilisation peut entraîner la transmission de matières infectieuses, l'interruption du traitement, des blessures graves ou la mort.

CIJEV ZA KISIK OPT014

SPECIFIKACIJE SUSTAVA:

Pogledajte upute za upotrebu kanile Optiflow Junior 1 i 2/2+ u vezi maksimalnih brzina protoka (npr. OPT312, OJR410)

Duljina sklopa: 2,1 m / 6 ft 11 in

PAŽNJA:

-  Ovaj je proizvod namijenjen za najviše 7 dana upotrebe.
- Provjerite da su svi spojevi, poklopci i/ili čepovi čvrsto na svojem mjestu prije upotrebe.
- Ne upotrebljavajte ako pakiranje nije pravilno zatvoreno.

UPOZORENJA:

- Neodgovarajuće ovlaživanje pri brzinama protoka iznad 2 L/min može dovesti do suhoće nosa/sluznice i nelagode.
- Uvijek je potreban odgovarajući nadzor bolesnika. Izostanak nadzora nad bolesnikom može rezultirati neuspjehom terapije, teškim ozljedama ili smrću.
- Ne upotrebljavajte blizu otvorenog plamena.
- Nemojte razvlačiti ili lomiti cijev.
- Cijev predstavlja potencijalnu opasnost od gušenja.
- Ponovnom se upotrebom mogu prenijeti zarazne tvari, može se izazvati prekid terapije, može doći do teške ozljede ili smrti.

Hebrew (he)[ⓘ]

OPT014 צינורות חמצן

מפרט המערכת:

עין בהוראות השימוש של צימריט 1 Optiflow Junior 1 כדי לקבל פרטים על קצב הזרימה המקסימלי (2/2- + 2/2- OPT312 ,OJR410) (לדוגמה: 2.1 מ' / 6"11

אורך צנרת: 2.1 מ' / 6"11

שים לב:

- [7] מוצר זה מעד לשימוש במשך 7 ימים לכל היותר.
- ודא שכל החיבורים, המכסים ו/או התקעיםמהודקים היטב לפני השימוש.
- אין להשתמש אם האריזה אינה אטומה.

אזהרות:

- מחסור באספקת לחות בקצבי זרימה שמעל 2 ליטר/דקה עלול לגרום ליובש באף/ברירת ולאי נוחות.
- יש להקפיד על ניטור מתאים של המטופל כנדרש בכל עת. כשל בהשגחה על המטופל עלול לגרום להפסקת טיפול, לפגיעה רצינית או למוות.
- אין להשתמש בסמוך ללהבה חשופה.
- אין למתוח את הצינור או למעוך אותו.
- הצינור עלול להוות סכנת חנק.
- שימוש חוזר עלול לגרום להעברת חומרים מזehמים, להפרעות בטיפול, לנזק חמור או למוות.

Hungarian (hu)[ⓘ]

OPT014 OXIGÉNCső

RENDSZERJELLEMZŐK:

A maximális áramlási sebességeket lásd az Optiflow Junior 1 és 2/2+ kanül használati utasításában (pl. OPT312, OJR410).

A légzőkör hossza: 2,1 m/6'11"

FIGYELEM!

- [7] Ez a termék legfeljebb 7 napos használatra szolgál.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy minden csatlakozás, kupak és/vagy dugó szorosan illeszkedik-e.
- Ne használja, ha a csomagolás nincs lezárva.

FIGYELMEZTETÉSEK:

- A 2 L/perc feletti áramlási sebesség esetében a párástítás elmulasztása orr-/nyálkahártya-szárazságot és diszkomfortot okozhat.
- Mindig alkalmazni kell a megfelelő betegmonitorozási technikákat. A beteg megfigyelésének elmulasztása a terápia sikertelenségéhez, komoly sérüléshez vagy a beteg halálához vezethet.
- Ne használja nyílt láng közelében.
- Ne nyújtsa meg vagy törje össze a csövet.
- A csővezeték fojtásveszélyt jelenthet.
- Az ismételt felhasználás fertőző kórokozók átviteléhez, a kezelés megszakításához, súlyos sérüléshez vagy a beteg halálához vezethet.

Indonesian (id)[ⓘ]

SLANG OKSIGEN OPT014

SPESIFIKASI SISTEM:

Lihat petunjuk pengguna kanula Optiflow Junior 1 dan 2/2+ untuk laju aliran maksimum (misalnya OPT312, OJR410)

Panjang sirkuit: 2,1 m / 6'11"

PERHATIAN:

- [7] Produk ini dimaksudkan untuk digunakan selama maksimal 7 hari.
- Periksa bahwa semua sambungan, penutup, dan/atau penyumbat sudah erat sebelum digunakan.
- Jangan gunakan jika kemasan tidak tersegel.

PERINGATAN:

- Kegagalan untuk melembapkan pada laju aliran di atas 2 L/menit dapat menyebabkan nasal/ mukosa menjadi kering dan tidak nyaman.
- Pasien harus selalu dipantau dengan benar setiap saat. Kelalaian dalam pemantauan pasien dapat berakibat kegagalan terapi, cedera serius, atau kematian.
- Jangan gunakan di dekat nyala api terbuka.
- Jangan menarik atau meremas slang.
- Selang membawa risiko bahaya tercekik.
- Pemakaian ulang dapat menyebarkan penyebaran zat menular, gangguan pengobatan, bahaya serius, atau kematian.

Icelandic (is)[ⓘ]

OPT014 SÚREFNISSLÖNGUR

KERFISUPPLÝSINGAR:

Skoðaðu Optiflow Junior 1 og 2/2+ notkunarleiðbeiningar fyrir nálar til að fá hámarks flæðishraða (t.d. OPT312, OJR410)

Lengd öndunarrásar: 2,1 m / 6'11"

ATHUGIÐ:

- [7] Þessi vara er ætluð til notkunar í að hámarki 7 daga.
- Gangið úr skugga um að allar tængingar, lok og/eða tappar séu þétt fyrir notkun.
- Notið ekki ef innsigli á umbúðum er rofið.

VARNADARORÐ:

- Ef ekki er hægt að mynda raka með flæðishraða yfir 2 L/mín. getur það valdið þurrki í nefi/slimhúð og óþægindum.
- Nauðsynlegt er að hafa viðeigandi eftirlit með sjúklingnum öllum stundum. Ef ekki er fylgst með sjúklingnum getur það leitt til meðferðartaps, alvarlegra meiðsla eða dauða.
- Notið ekki nálægt opnum eldi.
- Ekki teygja eða kremja slönguna.
- Slöngur skapa hugsanlega kyrkingarhættu.
- Endurnotkun getur leitt til smits, stöðvunar á meðferð, alvarlegs skaða eða dauða.

Italian (it)[ⓘ]

TUBO DELL’OSSIGENO OPT014

SPECIFICHE DEL SISTEMA:

Per i massimi flussi, consultare le istruzioni per l'uso delle cannule Optiflow Junior 1 e 2/2+ (ad es. OPT312, OJR410)

Lunghezza del circuito: 2,1 m / 6'11"

ATTENZIONE:

- [7] Questo prodotto è indicato per un uso di massimo 7 giorni.
- Prima dell'uso, assicurarsi che tutti i collegamenti, tappini e/o spinotti siano ben collegati.
- Non utilizzare questo prodotto se la confezione non è sigillata.

AVVERTENZE:

- A flussi superiori a 2 L/min, la mancata umidificazione potrebbe causare secchezza nasale/mucosale e malessere.
- Il monitoraggio appropriato del paziente deve essere utilizzato in ogni momento. Il mancato controllo del paziente può causare la perdita della terapia, lesioni gravi o morte.
- Non utilizzare vicino a fiamme libere.
- Non allungare o schiacciare i tubi.
- I tubi possono creare rischio di strangolamento.
- Il riutilizzo può causare la trasmissione di sostanze infette, l'interruzione del trattamento, danni seri o decesso.

Japanese (ja)[ⓘ]

OPT014酸素チューブ

システム仕様:

最大流量 (例、OPT312、OJR410) については、Optiflow Junior (オプティフロー ジュニア) 1および 2/2+ カニューレのユーザー説明書を参照してください

回路全長: 2.1 m / 6'11"

注意:

- [7] 本製品は最大7日間使用でおいしください。
- 使用を開始する前に、キャップ、プラグなどすべての接続部分がしっかりと締まっていることを確認します。
- パッケージが密閉されていない場合は使用しないでください。

警告:

- 2 L/分以上の流量で加湿に失敗すると、鼻/粘膜の乾燥と不快感をもたらす可能性があります。患者をモニターしないと、治療に失敗したり、重症や死にいたる可能性があります。
- 火気周辺での使用は禁止されています。
- チューブを伸ばしたり、つぶさないでください。
- チューブの使用は窒息の原因となることがあります。
- 再利用は、感染物質への感染、治療の中断、重大な被害または死をもたらす危険性があります。

Korean (ko)

OPT014 산소 튜브

시스템 규격:

최대 유량(예: OPT312, OJR410)은 Optiflow Junior 1 및 2/2+ 캐놀라 사용자 안내서를 참조하십시오.

회로 길이: 2.1 m/6'11"

주의:

- ☞ 본 제품은 최대 7일 동안 사용할 수 있습니다.
- 사용하기 전에 모든 연결 부위, 두경 및/또는 플러그가 조여져 있는지 확인하십시오.
- 포장이 열려 있는 경우 사용하지 마십시오.

경고:

- 2 L/min을 초과하는 유량에서 가슴을 하지 않으면 비강/점막의 건조 및 불편을 야기할 수 있습니다.
- 항상 환자를 적절히 모니터링해야 합니다. 환자를 모니터링하지 못하면 치료가 실패하거나, 환자가 중상을 입거나 사망할 수 있습니다.
- 불이 직접 닿는 곳 근처에서 사용하지 마십시오.
- 튜브를 당기거나 비틀지 마십시오.
- 튜브로 인한 질식 위험의 가능성이 있습니다.
- 재사용으로 인해 감염 물질의 전염, 치료 방해, 심각한 상해를 유발하거나 사망에 이를 수 있습니다.

Lithuanian (lt)

OPT014 DEGUONIES VAMZDELIS

SISTEMOS SPECIFIKACIJOS:

Informacija apie didžiausią srauto greitį (pvz., OPT312, OJR410) žr. „Optiflow Junior 1“ ir „2/2+“ kanulės naudotojo instrukcijoje.

Kontūro ilgis: 2,1 m / 6'11"

DĖMESIO:

- ☞ Šį gaminį galima naudoti ilgiausiai 7 paras.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad visos jungtys, gaubteliai ir (arba) kištukai yra sandarūs.
- Nenaudokite, jei pakuotė nesandari.

ĮSPĖJIMAI:

- Nesudrėkinus ir esant didesniai nei 2 L/min. srautui, gali išdžiūti nosis / gleivinė ir pasireikšti diskomfortas.
- Visą laiką būtina tinkamai stebėti pacientą. Jei pacientas tinkamai nestebimas, procedūra gali nutrūkti, pacientui gali pasireikšti sužalojimų arba ji gali ištikti mirtis.
- Nenaudokite šalia atviros liepsnos.
- Vamzdelio netempkite ir nespaukite.
- Vamzdelis kelia pasisirmaugimo pavojų.
- Naudojant pakartotinai kyla pavojus perduoti infekcijos sukėlėjus, nutraukti procedūrą, sukelti sunkų sužalojimą ar net mirtį.

Latvian (lv)

OPT014 SKĀBEKĻA CAURULE

SISTĒMAS SPECIFIKĀCIJAS

Informāciju par maksimālo plūsmas ātrumu (piem., OPT312, OJR410) skatiet Optiflow Junior 1 un 2/2+ kanīles lietošanas norādījumos.

Kontūra garums: 2,1 m/6'11"

UZMANĪBU!

- ☞ Šis izstrādājums ir paredzēts maksimāli 7 dienu ilgai lietošanai.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai visi savienojumi, vāciņi un/vai aizbāžņi ir cieši noslēgti.
- Nelietojiet, ja iesaiņojums nav pienācīgi noslēgts.

BRĪDINĀJUMI.

- Nespēja mitrināt ar plūsmas ātrumu, kas lielāka par 2 L/min, var izraisīt deguna/ glotādas sausumu un diskomfortu.
- Pacients visu laiku ir pienācīgi jāuzrauga. Ja pacients netiek uzraudzīts, sekas var būt neveiksmīga terapija, nopietni ievainojumi vai nāve.
- Nelietot atklātas liesmas tuvumā.
- Nestiepiet un nespiediet cauruli.
- Caurulīte rada iespējamu nožņaugšanās risku.
- Atkārtota lietošana var izraisīt infekciju izplatīšanos, ārstēšanas pārtraukšanu, nopietnu kaitējumu vai nāvi.

Malay (ms)

TABUNG OKSIGEN OPT014

SPESIFIKASI SISTEM:

Rujuk arahan pengguna kanula Optiflow Junior 1 dan 2/2+ untuk kadar aliran maksimum (cth. OPT312, OJR410)

Panjang litar: 2.1 m / 6'11"

PERHATIAN:

- ☞ Produk ini bertujuan untuk digunakan selama maksimum 7 hari.
- Pastikan semua sambungan, penutup dan/atau palam adalah ketat sebelum digunakan.
- Jangan gunakan sekiranya pengedap bungkusan sudah dibuka.

AMARAN:

- Kegagalan untuk melembapkan pada kadar aliran melebihi 2 L/min boleh menyebabkan kekeringan dan ketidakselesaan hidung/mukosa.
- Pemantau pesakit yang sesuai mesti digunakan sepanjang masa. Kegagalan untuk memantau pesakit boleh mengakibatkan kegagalan terapi, kecederaan yang serius atau kematian.
- Jangan gunakan berdekatan api terbuka.
- Jangan regangkan atau tekan tiub.
- Tiub menimbulkan potensi bahaya tercekik.
- Penggunaan semula boleh mengakibatkan penularan bahan berjangkit, gangguan rawatan, kemudaranan serius atau kematian.

Dutch (nl)

OPT014 ZUURSTOFSLANG

SYSTEEMSPECIFICATIES:

Zie de gebruiksaanwijzing van de Optiflow Junior- canule 1 en 2/2+ voor de maximale flowsnelheden (bijv. OPT312, OJR410)

Circuitlengte: 2,1 m / 6'11"

ATTENTIE:

- ☞ Dit product is bestemd voor een maximale gebruiksduur van 7 dagen.
- Controleer vóór gebruik of alle verbindingen, doppen en/of pluggen goed vastzitten.
- Niet gebruiken als de verpakking niet is verzegeld.

WAARSCHUWINGEN:

- Het niet bevochtigen bij flows van boven de 2 L/m kan ongemak en uitdroging van neusholten/slijmvliezen veroorzaken.
- De patiënt moet te allen tijden op de juiste wijze worden bewaakt. Wanneer dit niet wordt gedaan, kan dit leiden tot afname van de effectiviteit van de behandeling, letsel bij of overlijden van de patiënt.
- Niet gebruiken in de buurt van een open vlam.
- Slang niet uitrekken of samendrukken.
- De slang kan verstikkingsgevaar opleveren.
- Hergebruik kan leiden tot overdracht van besmettelijke stoffen, onderbreking van de behandeling, ernstig letsel of de dood.

Norwegian (no)

OPT014 OKSYGENSLANGESETT

SYSTEMSPESIFIKASJONER:

Se brukerinstruksjonene for Optiflow Junior 1 og 2/2+-kanylen for maksimale flowhastigheter (f.eks. OPT312, OJR410)

Kretslendge: 2,1 m / 6'11"

OBS!

- ☞ Dette produktet er beregnet for bruk i maksimum 7 dager.
- Sjekk at alle forbindelser inkludert lokk og plugger er tett før bruken.
- Skal ikke brukes hvis pakningen ikke er forseglet.

ADVARSLER:

- Hvis det ikke fuktes ved høyere flowhastigheter, kan det fore til tørrhet og ubehag i nese/slimhinner.
- Det må gjennomføres tilstrekkelig pasientovervåkning til enhver tid. Hvis pasienten ikke overvåkes, kan det føre til tap av behandling, alvorlig personskade eller død.
- Skal ikke brukes i nærheten av åpne flammer.
- Ikke strekk eller klem slangen.
- Slangen utgjør en potensiell kvelningsfare.
- Gjenbruk kan resultere i overføring av smittestoffer, avbryting av behandlingen, alvorlig skade eller død.

PRZEWODY TLENOWE OPT014

DANE TECHNICZNE SYSTEMU:

Informacje o maksymalnych prędkościach przepływu można znaleźć w instrukcjach dla użytkownika kaniuli Optiflow Junior 1 i 2/2+ (np. OPT312, OJR410).

Długość układu: 2,1 m / 6'11"

UWAGA:

-  Ten produkt jest przeznaczony do użytku przez maksymalnie 7 dni.
- Przed rozpoczęciem użytkowania upewnić się, że wszystkie połączenia oraz nasadki i zatyczki są szczelne.
- Nie stosować, jeśli opakowanie nie jest szczelnie zamknięte.

OSTRZEŻENIA:

- Brak stosowania nawilżania przy prędkościach przepływu powyżej 2 L/min może powodować wysuszenie nosa/słuzówek i dyskomfort.
- Pacjenta należy nieustannie monitorować w odpowiedni sposób. Jeśli pacjent nie będzie monitorowany, leczenie może być nieskuteczne, może dojść do odniesienia przez pacjenta poważnych obrażeń ciała lub do zgonu pacjenta.
- Nie wolno stosować w pobliżu otwartego ognia.
- Nie wolno rozciągać ani zginać rury.
- Rury stwarzają potencjalne ryzyko uduszenia.
- Ponowne użycie może doprowadzić do przeniesienia czynników zakaźnych, przerwy w leczeniu, poważnych obrażeń lub zgonu.

TUBO DE OXIGÉNIO OPT014

ESPECIFICAÇÕES DO SISTEMA:

Consulte as instruções do utilizador da cânula Optiflow Junior 1 e 2/2+ para taxas de débito máximas (por exemplo, OPT312, OJR410)

Comprimento do circuito: 2,1 m / 6'11"

ATENÇÃO:

-  Este produto está destinado a ser utilizado por um período máximo de 7 dias.
- Verifique se todas as ligações, tampas e/ou tampões estão apertados antes de usar.
- Não utilize se a embalagem não estiver selada.

AVISOS:

- A não humificação a fluxos de débito acima de 2 L/min pode causar segura e desconforto nasal/nas mucosas.
- O doente deve ser sempre adequadamente monitorizado. A não monitorização do doente pode resultar em perda da terapia, lesões graves ou morte.
- Não use perto de uma chama livre.
- Não estique ou esmague o tubo.
- O tubo representa um potencial perigo de estrangulamento.
- A reutilização pode resultar na transmissão de substâncias infecciosas, interrupção do tratamento, lesões graves ou morte.

CIRCUITO DE OXIGÊNIO OPT014

ESPECIFICAÇÕES DO SISTEMA:

Consulte as instruções do usuário da cânula Optiflow Junior 1 e 2/2+ para taxas de fluxo máximas (p. ex., OPT312, OJR410)

Comprimento do Circuito: 2,1 m / 6'11"

ATENÇÃO:

-  Este produto está destinado a ser utilizado por um período máximo de 7 dias.
- Verifique se todas as conexões, inclusive as tampas e os plugues, estão bem conectados antes da utilização.
- Não utilize se a embalagem estiver violada.

ADVERTÊNCIAS:

- A falta de umidificação em taxas de fluxo acima de 2 L/min pode causar ressecamento e desconforto nasal/mucosa.
- Adequado e contínuo monitoramento do paciente deve ser realizado. A monitorização não adequada do paciente pode causar interrupção do tratamento, lesões graves ou morte.
- Não utilize nas proximidades de chama aberta.
- Não estique ou amasse o circuito ou a cânula.
- A cânula representa risco de estrangulamento.
- A reutilização pode resultar em transmissão de substâncias infectantes, interrupção do tratamento, danos importantes ou morte.

OPT014 TUB DE OXIGEN

SPECIFICAȚIILE SISTEMULUI:

Consultați instrucțiunile de utilizare pentru canula Optiflow Junior 1 și 2/2+ pentru debitele maxime (de exemplu, OPT312, OJR410)

Lungimea circuitului: 2,1 m/6'11"

ATENȚIE:

-  Acest produs a fost conceput pentru a fi folosit timp de maximum 7 zile.
- Verificați ca toate racordurile, capacele și/sau dopurile să fie bine fixate înainte de utilizare.
- Nu utilizați produsul dacă ambalajul nu este sigilat.

AVERTIZĂRI:

- Neumidificarea la debite de peste 2 L/min poate cauza uscăciune nazală/a mucoasei și disconfort.
- Pacienții trebuie să fie monitorizați corespunzător în permanență. Lipsa de monitorizare a pacientului poate duce la întreruperea terapiei, la vătămări grave sau la deces.
- A nu se utiliza lângă o flacără deschisă.
- Nu întindeți și nu striviți tubul.
- Tubulatura prezintă un pericol potențial de strangulare.
- Refolosirea poate să ducă la transmiterea unor substanțe infecțioase, întreruperea tratamentului, leziuni grave sau deces.

КИСЛОРОДНАЯ ТРУБКА OPT014

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СИСТЕМЫ

Данные о максимальных значениях скорости потока см. в инструкциях по эксплуатации канюль Optiflow Junior 1 и 2/2+ (напр., OPT312, OJR410)

Длина контура: 2,1 м / 6'11"

ВНИМАНИЕ:

-  Этот продукт предназначен для использования не дольше, чем 7 дней.
- Необходимо убедиться в плотности всех соединений, в том числе колпачков и/или пробок.
- Не используйте систему, если целостность упаковки была нарушена.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- При скорости потока выше 2 л/мин отсутствие увлажнения может вызвать сухость носа / слизистой оболочки. и дискомфорт.
- Соответствующий мониторинг пациента должен осуществляться постоянно. Отсутствие мониторинга может привести к прекращению терапии, серьезным последствиям или смерти.
- Запрещается использовать вблизи открытого пламени.
- Не растягивайте и не сдавливайте трубку.
- Трубки представляют потенциальную опасность удушья.
- Повторное использование изделия может привести к инфицированию пациента, нарушению курса лечения, серьезному ущербу для здоровья и смерти.

KYSYLÍKOVÁ HADIČKA OPT014

ŠPECIFIKÁCIE SYSTÉMU:

Maximálne prietoky (napr. OPT312, OJR410) nájdete v návode na použitie kanyly Optiflow Junior 1 a 2/2+.

Dĺžka okruhu: 2,1 m/6'11"

UPOZORNENIE:

-  Tento výrobok je určený na maximálne 7-dňové použitie.
- Pred použitím skontrolujte, že sú pevne uzatvorené všetky pripojenia, kryty a/alebo zátky.
- Nepoužívajte, ak je pri dodaní porušený obal.

VAROVANIA:

- Neschopnosť zvlhčiť pri prietoku nad 2 L/min môže spôsobiť sucho v nose/sliznici a nepohodlie.
- Vždy je nutné používať vhodné zariadenia na monitorovanie pacienta. Opomenutie monitorovania pacienta môže mať za následok stratu terapeutického účinku, vážne zranenie alebo smrť.
- Nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa.
- Trubicu nestláčajte ani nenatahujte.
- Trubica predstavuje potenciálne nebezpečenstvo usmrtenia.
- Opakované použitie môže viesť k prenosu infekčných látok, prerušeniu liečby, vážnemu poškodeniu zdravia či smrti.

CEVI ZA KISIK OPT014

TEHNIČNI PODATKI SISTEMA:

Za najvišje hitrosti pretoka (npr. OPT312, OJR410) glejte navodila za uporabo kanile Optiflow Junior 1 in 2/2+

Dolžina dihalnega krogotoka: 2,1 m/6'11"

POZOR:

- ❗ Ta izdelek je namenjen uporabi za največ 7 dni.
- Pred uporabo preverite, ali vsi priključki, pokrovčki in/ali čepi čvrsto držijo.
- Ne uporabite, če embalaža ni zatesnjena.

OPOZORILA:

- Če pri hitrostih pretoka 2 L/min ni mogoče zagotoviti vlaženja, lahko pride do suhega nosu/suhe sluznice in neudobja.
- Ves čas morate ustrezno spremljati bolnika. V primeru, da bolnik ni pod nadzorom, lahko pride do prekinitev zdravljenja, resne poškodbe ali smrti.
- Pripomočka ne uporabljajte blizu odprtega ognja.
- Cevi ne raztegujte in ne mečkajte.
- Cevje predstavlja možno nevarnost zadušitve.
- Ponovna uporaba lahko povzroči prenos kužnih snovi, prekinitev zdravljenja, resno škodo ali smrt.

CEVI ZA KISEONIK OPT014

SPECIFIKACIJE SISTEMA:

Informacije o maksimalnim brzinama protoka pogledajte u uputstvima za upotrebu kanile Optiflow Junior 1 i 2/2+ (npr. OPT312, OJR410)

Dužina disajnog sistema: 2,1 m / 6'11"

PAŽNJA:

- ❗ Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu tokom najviše 7 dana.
- Pre upotrebe proverite da li su svi priključci, poklopci i/ili utikači zategnuti.
- Nemojte koristiti ako ambalaža nije zapečaćena.

UPOZORENJA:

- Nevlaženje pri brzinama protoka iznad 2 L/min može izazvati suvoću nosa/sluznice i osećaj nelagode.
- U svakom trenutku mora se koristiti odgovarajući nadzor nad pacijentom. Ako se stanje pacijenta ne prati može doći do gubitka terapije, ozbiljne povrede ili smrti.
- Ne koristite u blizini otvorenog plamena.
- Nemojte rastezati ili gnječiti cev.
- Cevi predstavljaju potencijalnu opasnost od davljenja.
- Višekratna upotreba može dovesti do prenosa zaraznih supstanci, prekida terapije, ozbiljnih posledica ili smrti.

OPT014 SYRGASSLANG

PRODUKTSPECIFIKATIONER:

Läs anvisningarna om kanylering i bruksanvisningen för Optiflow Junior 1 och 2/2+ avseende maximala flödeshastigheter (t.ex. OPT312, OJR410)

Kretsens längd: 2,1 m / 6'11"

OBSERVERA:

- ❗ Denna produkt är avsedd för användning i maximalt 7 dagar.
- Kontrollera att alla kopplingar, lock samt pluggar sluter tätt innan produkten tas i bruk.
- Använd inte om förpackningen inte är förseglad.

VARNINGAR:

- Underlåttnhet att befukta vid flödeshastigheter över 2 L/min kan orsaka nasal/mukosal torrhet och obehag.
- Patienten måste hela tiden övervakas på lämpligt sätt. Om inte patienten övervakas kan det resultera i förlust av behandling, allvarliga personskador eller dödsfall.
- Får inte användas nära öppen eld.
- Slangarna får inte sträckas ut eller klämmas ihop.
- Slangarna utgör en potentiell kvävningsrisk.
- Återanvändning kan leda till överföring av smittosamma ämnen, avbruten behandling, allvarliga skador eller dödsfall.

OPT014 TUBING NG OXYGEN

MGA DETALYE NG SYSTEM:

Sumangguni sa Optiflow Junior 1 at 2/2+ na mga tagubilin sa gumagamit ng cannula para sa maximum na mga rate ng daloy (hal. OPT312, OJR410)

Haba ng circuit: 2.1 m / 6'11"

PANSIN:

- ❗ Ang produktong ito ay nakalaaang gamitin nang maximum na 7 araw.
- Tingnan kung masikip ang lahat ng koneksyon, takip at/o plug bago gamitin.
- Huwag gamitin kung ang packaging ay hindi selyado.

MGA BABALA:

- Ang pagkabigong humidify sa mga rate ng daloy na higit sa 2 L/min ay maaaring magdulot ng pagkatuyo ng ilong/mucosal at kakulangan sa ginhawa.
- Ang naaangkop na pagsubaybay sa pasyente ay dapat gamitin sa lahat ng oras. Ang hindi pagsubaybay sa pasyente ay maaaring magresulta sa pagkawala ng therapy, malubhang pinsala o kamatayan.
- Huwag gumamit malapit sa hubad na apoy.
- Huwag mag-unat o durugin ang tubo.
- Ang tubing ay nagdudulot ng potensyal na strangulation na panganiib.
- Ang muling paggamit ay maaaring magresulta sa paghahatid ng mga nakakahawang sangkap, pagkaantala sa paggamot, malubhang pinsala o kamatayan.

ท่อออกซิเจน OPT014

ข้อมูลจำเพาะของระบบ:

ดูที่คำแนะนำสำหรับผู้ช่วยหายใจ Optiflow Junior 1 และ 2/2+ สำหรับอัตราการใช้สูงสุด (เช่น OPT312, OJR410)

ความยาววงจร: 2.1 ม. / 6 ฟุต 11 นิ้ว

ข้อควรระวัง:

- ❗ ผลิตภัณฑ์นี้มุ่งหมายเพื่อใช้สำหรับระยะเวลายาวสูงสุด 7 วัน
- หากตรวจสอบไม่แน่ใจว่าจุดเชื่อมต่อทั้งหมด ผ่าปิด และ/หรือปลั๊กแน่นสนิทก่อนใช้งาน
- ห้ามใช้อุปกรณ์นี้หากพบว่าบรรจุภัณฑ์ไม่ได้ปิดผนึก

คำเตือน:

- หากไม่มีความชื้นที่อัตราการใช้สูงกว่า 2 ลิตร/นาที่อาจทำให้เกิดภาวะจมูก/เยื่อเมือกแห้งและไม่สบายได้
- ต้องมีการใช้ระบบตรวจติดตามผู้ป่วยที่เหมาะสมตลอดเวลา การไม่ตรวจติดตามผู้ป่วยอาจส่งผลให้สูญเสียการบำบัด เกิดการบาดเจ็บรุนแรงหรือเสียชีวิตได้
- อย่าใช้ใกล้เปลวไฟ
- ห้ามยึดหรือบีบท่อ
- ท่ออาจก่อให้เกิดอันตรายจากการรัดคอจนหายใจไม่ออกได้
- การนำกลับมาใช้ใหม่อาจทำให้เกิดการแพร่สารติดเชื้อ การรบกวนการรักษา อัตราการหายใจหรือการเสียชีวิต

OPT014 OKSİJEN HORTUMU

SİSTEM ÖZELLİKLERİ:

Maksimum akış hızları için Optiflow Junior 1 ve 2/2+ kanül kullanıcı talimatlarına bakın (örn. OPT312, OJR410)

Devre uzunluğu: 2,1 m/6 ft 11 inç

DİKKAT:

- ❗ Bu ürün maksimum 7 gün kullanım için tasarlanmıştır.
- Kullanımdan önce tüm bağlantıların, kapakların ve/veya fişlerin sıkı olduğunu kontrol edin.
- Ambalajı mühürlü değilse ürünü kullanmayın.

UYARILAR:

- 2 L/dak üzerindeki akış hızlarında nemlendirme yapılamaması, nazal/mukozal kuruluğa ve rahatsızlığa neden olabilir.
- Hasta her zaman uygun şekilde izlenmelidir. Hastanın izlenememesi tedavide kayıplara, ciddi yaralanmaya veya ölüme yol açabilir.
- Açık alevlerin yakınında kullanmayın.
- Hortumu germeyin veya ezmeyin.
- Hortum, boğulma tehlikesi yaratabilir.
- Tekrar kullanımı enfeksiyöz maddelerin bulaşmasına, tedavinin kesilmesine, ciddi hasara veya ölüme yol açabilir.

OPT014 آکسیجن ٹیوبنگ

سسٹم کی تفصیلات:

زیادہ سے زیادہ بہاؤ کی شرح کے لیے 1 Optiflow Junior اور 2/2+ کنیولا سے متعلق استعمال کنندہ کی ہدایات سے رجوع کریں (جیسے OPT312، OJR410)

سرکٹ کی لمبائی: "6'11 / 2.1 m

توجہ دیں:

- [7] یہ پروٹکٹ زیادہ سے زیادہ 7 دنوں تک استعمال کرنے کے لیے ہے۔
- استعمال سے قبل چیک کر لیں کہ سیپی کنیکشنز، کیپس اور یا پلگس سختی سے لگے ہوئے ہیں۔
- اگر پیکج مہر بند نہ ہو تو استعمال نہ کریں۔

انتباہیات:

- 2 L/min سے زیادہ والے بہاؤ کی شرح پر نمی نہ ملنے سے ناک/عشوائے مخاطی میں خشکی اور تکلیف ہوسکتی ہے۔
- ہمہ وقت مریض کی مناسب نگرانی ضروری ہے۔ مریض کی نگرانی نہ کرنے کے نتیجے میں علاج میں کمی، سنگین ضرر یا موت ہو سکتی ہے۔
- ننگے شعلے کے قریب استعمال نہ کریں۔
- نلکی کو نہ تو کھینچیں نہ ہی چوڑیں۔
- نلکیوں سے پھندہ لگنے کے خطرے کا امکان ہوتا ہے۔
- دوبارہ استعمال کے نتیجے میں متعدی مائوں کی ترسیل، علاج میں رکاوٹ، سنگین نقصان یا موت ہو سکتی ہے۔

HỆ THỐNG ỐNG OXY OPT014

ĐẶC ĐIỂM KỸ THUẬT CỦA HỆ THỐNG:

Hãy tham khảo Optiflow Junior 1 và hướng dẫn sử dụng canun 2/2+ để biết tốc độ lưu lượng tối đa (ví dụ: OPT312, OJR410)

Chiều dài đường ống thở: 2,1 m / 6'11"

CHÚ Ý:

- [7] Sản phẩm này được dùng để sử dụng trong thời gian tối đa là 7 ngày.
- Kiểm tra tất cả các phần kết nối, nắp và/hoặc nút xem có chặt không trước khi sử dụng.
- Không sử dụng sản phẩm nếu bao bì không được niêm phong.

CẢNH BÁO:

- Không làm ẩm ở tốc độ lưu lượng trên 2 L/phút có thể gây khô và cảm giác khó chịu ở mũi/niêm mạc.
- Phải luôn theo dõi bệnh nhân một cách thích hợp. Việc không theo dõi bệnh nhân có thể dẫn đến không thể điều trị, thương tổn nghiêm trọng hoặc tử vong.
- Không sử dụng gần ngọn lửa hở.
- Không kéo căng hoặc đè bẹp ống.
- Hệ thống ống có tiềm ẩn nguy cơ bị bóp nghẹt.
- Việc tái sử dụng sản phẩm có thể dẫn đến lây truyền các chất nhiễm trùng, gián đoạn điều trị, gây tổn hại nghiêm trọng hoặc tử vong.

OPT014 氧气管

系统规格:

请参阅 Optiflow Junior 1 和 2/2+ 鼻塞导管（例如 OPT312、OJR410）使用说明以了解最大流量

管路长度 2.1 m / 6'11"

注意

- [7] 本产品设计最大使用期限为七天。
- 使用前请检查所有的连接处，包括盖子和塞子是否关紧。
- 如果包装未密封，请勿使用本产品。

警告:

- 如果流量高于 2 L/min 时未能加湿，可能会导致鼻腔/粘膜干燥和不适。
- 使用过程中任何时候都必须对患者进行适当的监护。没有监护患者可能会导致治疗失败，严重损 伤或死亡。
- 请勿在明火附近使用。
- 请勿拉伸或挤压管路。
- 管路有潜在勒颈的危险。
- 重复使用可能会导致感染性物质传播、治疗中断、严重伤害或死亡。

OPT014 氧氣管

系統規格：

最大流量請參閱 Optiflow Junior 1 及 2/2+ 套管使用說明（例如 OPT312、OJR410）

管路長度: 2.1 m / 6'11"

注意：

- [7] 本產品最長可使用 7 天。
- 使用前請先檢查所有連接處、蓋子及/或插頭都已牢固。
- 如果包裝未密封，請勿使用本產品。

警告：

- 未以 2 L/min 以上流量加湿可能導致鼻腔/黏膜乾燥及不適。
- 需隨時適當地監控患者。未妥善監測患者，可能導致治療失效、嚴重傷害或死亡。
- 請勿在明火附近使用。
- 請勿拉扯或擠壓管路。
- 管路有潛在的窒息危險。
- 重複使用可能導致感染物質傳播、治療中斷、嚴重傷害或死亡。